

H 900 A2B2E2K2P3

H 900 A2B2E2K2HgP3



IT	CAPPUCCI DI EMERGENZA
EN	EMERGENCY HOODS
FR	CAGOULE DE SECOURS
ES	CAPUCHAS DE EMERGENCIA

Istruzioni per l'uso
Instruction for use
Notice d'instructions
Instrucciones de uso

IT CAPPUCCIO DI EMERGENZA CON FILTRI EN 148-1

AVVERTENZE

- Prima dell'utilizzo del prodotto leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare scrupolosamente le indicazioni contenute in questo libretto di istruzioni. I dispositivi qui descritti devono essere utilizzati soltanto conformemente a quanto riportato nelle presenti istruzioni, nelle configurazioni descritte e per la destinazione d'uso specificata. Un uso sbagliato e non conforme a quanto descritto può causare grave pericolo.
- L'utilizzatore deve comprendere le istruzioni e osservarle sempre: prima che il prodotto sia messo in uso, l'utilizzatore deve decidere se il prodotto è adatto per l'utilizzo previsto.
- Le istruzioni per l'uso devono sempre essere tenute in accompagnamento al prodotto. Assicurarsi che siano sempre conservate e a disposizione dell'utente.
- Gli apparecchi di respirazione devono essere sempre usati da personale esperto e addestrato e sotto la sorveglianza e la responsabilità di persone perfettamente al corrente dei limiti d'applicazione degli apparecchi stessi e delle leggi in vigore nel paese d'utilizzo.
- La manutenzione e l'eventuale riparazione dei dispositivi deve essere effettuata solo da personale esperto e addestrato. SPASCIANI non si assume alcuna responsabilità per danni che si verificassero in seguito ad un uso incorretto o inappropriato del DPI, come pure in seguito ad operazioni di manutenzione o riparazione non eseguite negli stabilimenti di SPASCIANI o di altri da essa espressamente autorizzati.
- Per gli interventi di manutenzione utilizzare solo componenti e accessori originali SPASCIANI.
- Non utilizzare dispositivi che, all'atto del loro utilizzo, risultano danneggiati, difettosi o incompleti. Non modificare il prodotto in alcun modo.

1. DESCRIZIONE

I cappucci di emergenza SPASCIANI serie H 900 offrono una protezione per la fuga da atmosfere inquinate da sostanze chimiche e sono monouso.

I cappucci di emergenza devono essere utilizzati solo in caso di pericolo; non devono essere utilizzati in normali condizioni di lavoro. Sono disponibili in taglia unica.

I cappucci serie H 900 si compongono di:

- Borsa in tessuto antistatico con passanti per cintura, anello per applicazione a parete e anelli laterali per l'uso a tracolla. Il cappuccio è contenuto all'interno della borsa, sigillato in un sacchetto ermetico. I sigilli di protezione posti sulla chiusura dell'imballaggio garantiscono che non sia stato aperto.
- Un cappuccio di colore arancione ad alta visibilità, dotato di un ampio schermo antiappannamento, di una bardatura elastica autoregolante e di un collare elastico di tenuta.
- Semimaschera in silicone, di forma anatomica, studiata per adattarsi perfettamente ad ogni forma di viso.
- Una valvola di espirazione protetta da coperchio.
- Un filtro diverso a seconda del modello per offrire protezioni differenti:
 - Filtro combinato tipo 203 A2B2E2K2P3 con raccordo filettato EN 148-1:2018
 - Filtro combinato tipo 203 A2B2E2K2HgP3 con raccordo filettato EN 148-1:2018

2. DETTAGLI TECNICI

I cappucci di emergenza SPASCIANI H 900 A2B2E2K2P3 e H 900 A2B2E2K2HgP3 sono progettati per essere utilizzati per la fuga da impianti industriali in cui si formano improvvisamente, per incidenti o altro, sostanze nocive per le vie respiratorie in forma di gas e vapori organici e inorganici, anidride solforosa, acido cloridrico e altri gas acidi, ammoniaca e suoi derivati, vapori di mercurio e polveri fumi e nebbie.

Gli apparecchi sono idonei per una fuga della durata certificata di 15 minuti e possono essere utilizzati una sola volta. Il cappuccio è stato testato anche in accordo alla norma EN 403:2004 e pertanto presenta un grado di protezione molto elevato; è di classe M, che significa che può essere indossato nella dale persone durante il turno di lavoro oppure immagazzinato sul luogo di lavoro.

Prestazioni dei filtri

Il cappuccio H 900 è equipaggiato con filtri ad alta capacità, le cui prestazioni superano ampiamente la durata di 15 minuti. Sono certificati EN 14387:2021 come filtri combinati con protezione gas di classe 2 e antipolvere di classe P3 e sono disponibili due modelli:

Modello filtro	Protegge contro
203 A2B2E2K2P3	Filtro combinato multigas e polveri, vedi tabella sotto per la protezione offerta
203 A2B2E2K2HgP3	Filtro combinato multigas e polveri, vedi tabella sotto per la protezione offerta

Tipi di filtro – Codice colore, descrizione

Tipo filtro	Colore distintivo	Campo d'impiego
A	Marrone	Gas e vapori organici con punto di ebollizione >65°C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Gas acidi
K	Verde	Ammoniaca
Hg	Rosso	Vapori di Mercurio
P	Bianco	Polveri, fumi e nebbie

Di seguito si riportano i tempi di rottura ai gas, eseguite alle condizioni previste da EN 14387:2021:

Tipo filtro	Classe	Gas di prova	Conc. prova (PPM)	Durata (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* prova prevista solo dalla norma DIN 58647-7, con tempo minimo di rottura richiesto di 5 minuti.

Tipo filtro	Gas di prova	Conc. prova (mg/m ³)	Durata mis. (ore)
Hg	Hg (vapori)	13	> 120

E la penetrazione alle polveri:

Tipo filtro	Aerosol prova	Risultati Prova 1) (%)	Risultati Prova 2) (%)	Risultati Prova 3) (%)
P3	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Olio paraffina	0.0007	0.0008	0.0009

Prova 1: Penetrazione (media calcolata durante 30 sec dopo 3 min dall'inizio della prova)

Prova 2: Massima penetrazione fino a un'esposizione di 120 mg di aerosol

Prova 3: Penetrazione (media calcolata durante 30 sec di campionatura dopo 3 min di inizio della prova) dopo esposizione a 120 mg di aerosol e immagazzinamento di 24 h.

Le prestazioni dei filtri combinati superano ampiamente la durata di 15 minuti richiesta per i dispositivi filtranti di fuga (vedi norma DIN 58647-7:1997) ad una concentrazione di test doppia (5000 ppm utilizzati per la classe 2 da EN 14387:2021 contro i 2500 ppm richiesti dalla DIN 58647-7:1997).

Questo significa che il filtro garantisce una durata superiore ai 15 minuti anche in caso di ambienti con alte concentrazioni di inquinanti.

3. LIMITAZIONI D'USO

- Utilizzare solo se l'aria circostante ha un contenuto di ossigeno in volume tra il 17 e il 21% (o come specificato dalle norme nazionali vigenti).
- Non utilizzare il dispositivo per evacuazioni in silos o spazi confinati in genere o per operazioni di salvataggio.
- Non utilizzare i cappucci H 900 A2B2E2K2P3 e H 900 A2B2E2K2HgP3 per la fuga da incendi e in presenza di Monossido di carbonio (CO).
- I dispositivi sono monouso e non vanno riutilizzati una seconda volta. Devono essere smaltiti o inviati alla SPASCIANI SPA o Officine autorizzate per rigenerazione.
- Gli utilizzatori con barba, basette, cicatrici profonde o con qualsiasi altro elemento che interferisca con la superficie di contatto tra il bordo del facciale e il viso e tra quello del collare e del collo potrebbero non ottenere una perfetta tenuta.
- Gli utilizzatori con capelli lunghi devono assicurarsi di coprirli completamente con il cappuccio per garantirne la tenuta.
- La presenza di occhiali potrebbe rendere difficoltoso indossare il cappuccio. Si consiglia di toglierli prima di utilizzare il dispositivo.
- Si sconsiglia l'uso a persone con collo molto piccolo (circonferenza < 260 mm, es. bambini) poiché il cappuccio potrebbe non fare tenuta perfetta.
- Il cappuccio può essere utilizzato solo per operazioni di fuga o autosilvataggio, in caso di rischio con presenza di sostanze tossiche anche in concentrazioni elevate, grazie alla grande capacità del filtro.
- Il dispositivo fornisce una protezione limitata contro i solventi a basso punto di ebollizione.
- Appena si avverte l'odore o il sapore degli inquinanti, bisogna allontanarsi: questo significa che il filtro è saturo.

3.1 Utilizzo dei cappucci H 900 in atmosfere potenzialmente esplosive

I cappucci per la fuga H 900 A2B2E2K2P3 e H 900 A2B2E2K2HgP3 sono progettati per funzionare in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive. Sulla borsa è presente un'etichetta che riporta la classificazione degli ambienti (le marcature sono quelle riportate nella Direttiva 2014/34/UE e nelle norme tecniche EN ISO 80079-36, EN ISO 60079-37).
II 1G Ex h IIC T6 Ga → apparecchi non elettrici destinati all'uso nell'industria di superficie, in cui vi è la possibilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute alla presenza di gas – Zona 0

II 1D Ex h IIIC T85°C Da → apparecchi non elettrici destinati all'uso nell'industria di superficie, in cui vi è la possibilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute alla presenza di polveri – Zona 20

Nella **Tabella 1** sono riportate le spiegazioni delle marcature.

4. UTILIZZO

Per poter essere utilizzato come dispositivo di fuga durante le emergenze, il cappuccio H 900 può essere indossato in vita, utilizzando una cintura, o a tracolla, con l'utilizzo di un nastro con ganci. La cintura va infilata nei due passanti presenti sul retro della borsa, mentre la tracolla va agganciata ai due anelli laterali. L'utilizzo del dispositivo in vita o a tracolla è a scelta dell'utilizzatore. Prima di indossare il dispositivo è sempre necessario eseguire l'esame visivo descritto al punto 5 di questa istruzione.

4.1 Uso (Vedi Fig.1, 2, 3)

- Aprire la borsa impugnando con una mano la parte contrassegnata dal logo "SPASCIANI", mentre con l'altra, tirare con forza verso il basso e fino alla completa apertura la parte assicurata dai sigilli; come illustrato in Fig.1.
Nel caso in cui al primo tentativo di apertura il sacchetto non dovesse strapparsi, impugnare direttamente il lembo libero del sacchetto e terminare con l'apertura.
- Estrarre il cappuccio tirandolo per il tessuto, evitando di tirarlo per la valvola o per l'elastico, come illustrato in Fig.2.
- Indossare il cappuccio, come illustrato in Fig.3: allargare il collare elastico con entrambe le mani; posizionare e tirare il cappuccio sopra la testa fino a quando è correttamente indossato.
- Non deve essere fatta nessuna regolazione particolare, poiché l'elastico della bardatura fa sì che la semimaschera aderisca da sola al viso dell'utilizzatore. Se la semimaschera non si posiziona correttamente, è possibile afferrare il filtro e tirarlo in avanti e posizionare così la semimaschera in modo che ricopra perfettamente alla bocca e al naso. Tutti i capelli devono essere infilati all'interno del cappuccio.
- Una volta che il cappuccio è stato indossato, individuare la via di evacuazione. Respirare con calma.
- All'arrivo in una zona sicura si può procedere a rimuovere il cappuccio e a smaltirlo (vedere pt.7).

5. ISPEZIONE, MANUTENZIONE E SCADENZA

Per assicurare le corrette prestazioni del prodotto, si deve eseguire quanto riportato in "Tabella dei controlli programmati". Il prodotto riporta sull'etichetta applicata alla borsa una data di scadenza di 5 anni dalla produzione, la quale è estendibile attraverso la verifica periodica a 10 anni dalla produzione. Allo scadere del decimo anno il prodotto deve essere smaltito secondo punto 7 di questa istruzione.

Tabella dei controlli programmati

Attività	Abilitazione necessaria	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni sei mesi	Annualmente	A scadenza
Pulizia			X			
Esame visivo		X	X	X	X	
Verifica periodica	X					X

5.1 Pulizia

Per permettere una corretta manutenzione e l'identificazione del prodotto viene richiesto che la borsa esterna venga mantenuta pulita. Per far questo è sufficiente che la borsa venga passata con un panno umido per rimuovere polvere e macchie accumulate durante l'uso (poiché è previsto l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive, è necessario prestare attenzione all'utilizzo di un panno umido, per evitare che si generino cariche elettrostatiche sul tessuto del contenitore). Dato che il cappuccio è monouso ed è sigillato all'interno della borsa, non è necessaria nessuna procedura di disinfezione.

5.2 Esame visivo

Le operazioni di esame visivo sono obbligatorie e possono essere svolte dall'utilizzatore finale. Di seguito le operazioni da effettuare:

- controllare che sia possibile identificare il prodotto
- controllare la data di scadenza sull'etichetta applicata alla borsa
- osservare la borsa la quale non deve essere danneggiata o aperta,
- osservare che i sigilli siano entrambi integri,
- tastare la borsa per verificare che il sacchetto interno non deve risultare gonfio.

Qualora una qualsiasi delle precedenti condizioni non sia verificata, il prodotto non può essere utilizzato e deve essere gestito secondo punto 5.3 per la manutenzione oppure punto 7 per lo smaltimento.

5.3 Verifica periodica

Le operazioni di manutenzione durante la verifica periodica devono essere eseguite solo dalle officine autorizzate dal Fabbricante o dallo stesso, il quale organizza periodicamente corsi di formazione allo scopo, e devono essere fatte ogni qualvolta l'esame visivo non viene superato o la data di scadenza è stata raggiunta. La manutenzione è eseguibile solo con ricambi originali SPASCIANI. Le operazioni da svolgere e i ricambi da applicare vengono descritti nel manuale apposito rilasciato da SPASCIANI durante la formazione del personale autorizzato.

6. IMMAGAZZINAGGIO/TRASPORTO

I materiali utilizzati possiedono ottime qualità anti-invecchiamento. Si consiglia tuttavia di mantenere i cappucci nuovi ed imballati in magazzini aerati ed a normale temperatura ambiente. Non esporre alla luce diretta del sole e a temperature inferiori a -20°C e superiori a +50°C, con umidità <80%. Quando viene portato in cintura, evitare di immergere il contenitore in acqua o di esporlo a fonti di calore. Temperature estreme per lunghi periodi potrebbero ridurre la conservabilità del prodotto. Si raccomanda di tenere i dispositivi nuovi e nel loro imballo originario durante il trasporto e lo stoccaggio in modo da proteggerli da eventuali urti ed esposizione alla polvere. Evitare di sovrapporre oggetti pesanti al dispositivo per evitare di danneggiarlo o deformarlo.

7. SMALTIMENTO

Smaltire il filtro e il cappuccio di emergenza utilizzati in conformità alle norme locali vigenti in materia di smaltimento di rifiuti speciali.

8. CERTIFICAZIONE E MARCATURE

8.1 Certificazione CE

I cappucci di emergenza H 900 sono:

- Dispositivi di Protezione Individuale appartenenti alla categoria III come definito nell'All.I del Regolamento UE 2016/425. Il marchio CE è posizionato sull'etichetta presente sul filtro, parte integrante del dispositivo, ed è seguito dal numero 0426 che indica l'Organismo Notificato Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano – Italia, che ha eseguito le prove di tipo per la certificazione CE e che effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Regolamento UE 2016/425. Il cappuccio H 900 non è marcato con una norma specifica, poiché soddisfa solo parzialmente i requisiti delle norme DIN 58647-7:1997, EN 403:2004 e EN 140:1998. I filtri sono marcati CE secondo la norma EN 14387:2021, che riportano sull'etichetta, ed hanno una filettatura EN 148-1:2018.

8.2 Marcature (presenti sull'etichetta della borsa e del filtro)

Vedi Tabella 1.

8.3 Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito internet www.spasciani.com nella sezione "Download" o nella pagina dedicata al prodotto di proprio interesse.

9. LISTA D'ORDINE

Denominazione e descrizione	Codice articolo
Cappuccio di emergenza industriale H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Cappuccio di emergenza industriale H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

EN EMERGENCY HOOD WITH EN 148-1 FILTERS

CAUTION

- Before using the product, read these instructions carefully.
- Scrupulously follow the indications given in this instruction leaflet. The devices that are described must only be used in compliance with these instructions, with the described configurations and specified use. An incorrect and non-conforming use with respect to the instructions could cause a serious hazard.
- The user must fully understand the instructions and follow them at all times: before using the product, the user must decide whether it is suitable for the planned use.
- The instructions must always be kept with the product. Ensure they are well conserved and available for users.
- Breathing devices must only be used by expert, trained staff under the supervision and responsibility of people who are perfectly aware of the application limitations to the equipment and of the laws in force in the country where the equipment is used.
- Maintenance and any repairs to the device must only be carried out by expert, trained staff. SPASCIANI accepts no liability for damage caused further to an incorrect or inappropriate use of the PPE, or due to maintenance or repairs that are not carried out on the premises of SPASCIANI or their expressly authorized service centres.
- Only use original SPASCIANI components and accessories for the maintenance work.
- Do not use any devices which show signs of damage, defects or being incomplete when they are to be used. Do not make any alterations to the device.

1. DESCRIPTION

The escape hoods Series H 900 have been designed to be used as filtering respiratory protective device and offer protection in case of leaks from contaminated atmospheres of chemical substances; they are disposable.

The escape hoods must be used only in the case of danger; they must not be used under normal working conditions.

The escape hoods are available in one size only. The H 900 series hoods consist of:

- Bag made from antistatic fabric with belt loops, ring for wall-application and side rings for use with shoulder strap. The hood is placed inside the bag, sealed in an airtight pocket. The safety seals on the packaging is meant to ensure the hood has not been used.
- A high visibility bright orange hood, equipped with large anti-fogging screen, self-adjusting elastic harness and elastic sealing collar.
- Anatomical-shape silicone half-mask designed to perfectly adapt to any face shape.
- Expiration valve protected by cover.
- Filter of different types that offer different protection levels:
 - Combined filter 203 A2B2E2K2P3 type, with threaded connection EN 148-1:2018
 - Combined filter 203 A2B2E2K2HgP3 type, with threaded connection EN 148-1:2018

2. TECHNICAL DETAILS

SPASCIANI H 900 A2B2E2K2P3 and H 900 A2B2E2K2HgP3 escape respirators are designed for use in sudden leaks from industrial plants, due to accidents or other reasons, of toxic substances for the respiratory tract. These substances may be organic or inorganic gas and vapours, sulphur dioxide, hydrochloric acid and other acid gases, ammonia and its derivatives, and dust, smoke and mist. The masks are suitable for a leak lasting certified 15 minutes and can only be used once. The hood has also been tested in accordance with the EN 403 standard and therefore has a very high degree of protection; it is class M, which means it can be worn in by people during the work shift or stored in the workplace.

Filter performance

The H 900 hood is equipped with high-capacity filters, the performance of which far exceeds the duration of 15 minutes. They are certified EN 14387:2021 as combined filters with class 2 gas protection and class P3 particle protection and two models are available:

Filter model	Protects against
203 A2B2E2K2P3	Combined multigas and dust filter, see table below for the protection offered
203 A2B2E2K2HgP3	Combined multigas and dust filter, see table below for the protection offered

Filter types - Color code, description

Filter type	Distinctive colour	Field of application
A	Brown	Organic gases and vapors with boiling point > 65 °C
B	Grey	Inorganic gas and vapours
E	Yellow	Acid Gases
K	Green	Ammonia
Hg	Red	Mercury vapours
P	White	Dusts, fumes and mists

Below are the breakthrough times, performed under the conditions provided by EN 14387:2021:

Filter type	Class	Gas test	Gas test conc. (PPM)	Duration (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* test foreseen only by the DIN 58647-7 standard, with a minimum breaking time of 5 minutes.

Filter type	Gas test	Gas test conc. (mg/m ³)	Duration (hours)
Hg	Hg (vapours)	13	> 120

And the particle penetration:

Filter type	Test aerosol	Test 1) results (%)	Test 2) results (%)	Test 3) results (%)
P3	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Paraffin oil	0.0007	0.0008	0.0009

Test 1: Penetration (media calculated 30 sec after the test beginning)

Test 2: Max Penetration till 120 mg aerosol exposition

Test 3: Penetration (media calculated 30 sec after the test beginning) after 120 mg aerosol exposition and 24h storage

The performance of the combined filters far exceeds the duration of 15 minutes required for escape filtering devices (see DIN 58647-7) at a double test concentration (5000 ppm used for class 2 against the 2500 ppm required by DIN 58647- 7). This means that the filter guarantees a duration of more than 15 minutes even in the case of environments with high concentrations of pollutants.

3. LIMITATIONS TO USE

- Only use if the surrounding air has an oxygen volume content between 17 and 21% (or as specified in current national laws).
- Do not use the device to evacuate silos or confined spaces generally or for rescue operations.
- Do not use the H 900 A2B2E2K2P3 and H 900 A2B2E2K2HgP3 hoods if carbon monoxide is present (CO).
- The devices are for single use only and must not be reused a second time. They must be disposed of or sent to SPASCIANI or authorized workshops for regeneration.
- Users with beards, sideburns, deep scars, long hair or any other element that interferes with the contact surface between the edge of the facepiece and the face and between that of the collar and the neck may not obtain a perfect seal.
- Users with long hair must make sure to completely cover it with the hood to ensure sealing.
- The presence of eyeglasses could make it difficult to wear the hood. It is recommended to take them off before using the device.
- These devices are not recommended for users having narrow neck (circumference < 260 mm, such as children), since the necessary sealing could not be achieved.
- The respirator can only be used for leaks or self-preservation operations and only if there is a risk of toxic substances even in high concentrations, thanks to the large capacity of the filter in not very high concentrations.
- The device provides limited protection against solvents with low boiling point.
- As soon as you smell or taste the pollutants, leave the area: this means the filter is saturated.

3.1 Use of H 900 hoods in potentially explosive atmospheres

The H 900 A2B2E2K2P3 and H 900 A2B2E2K2HgP3 escape hoods are designed to operate in potentially explosive atmospheres. There is a label on the bag showing the classification of the environments (the markings are those reported in Directive 2014/34/EU and in the technical standards EN ISO 80079-36, EN ISO 60079-37).

II 1G Ex h IIC T6 Ga → Non-electrical devices for use in the surface industry, where there is the possibility that explosive atmospheres due to the presence of gas occur - Zone 0

II 1D Ex h IIIC T85°C Da → Non-electrical devices for use in the surface industry, where there is the possibility that explosive atmospheres due to the presence of dust occur - Zone 20

Table 1 provides explanations of the markings.

4. USE

In order to be used as an escape device during emergencies, the H 900 hood can be worn around the waist, using a belt, or over the shoulder, using a strap with hooks. The belt should be threaded through the two loops on the back of the bag, while the shoulder strap should be hooked to the two side rings. The use of the device around the waist or over the shoulder is at the user's discretion. Before wearing the device, it is always necessary to perform the visual examination described in point 5 of this instruction.

4.1 Use (See Fig.1, 2, 3)

- Open the bag by gripping with one hand the part marked with the "SPASCIANI" logo and pull strongly downward with the other hand until the sealed part opens completely, as shown in Fig.1. Should the bag not get opened the first time, grasp directly the flap of the bag and open.
- Pull out the hood by the fabric; avoid pulling by the valve or by the elastic strap; follow the indications given shown in Fig.2.
- Wear the hood as shown in Fig.3: enlarge the elastic collar using both hands; position and pull the hood over the head until it fits properly.

No special adjustment is required since the elastic strap causes the half-mask to adhere to the face of the user. If the mask is not correctly positioned, grasp it by the filter and pull forward to position properly the mask so that it adheres perfectly to the mouth and nose. The hair must be completely covered by the hood.

- Once the hood is on the user's face, identify the escape route. Breathe calmly.
- Upon arrival in a safe area, the hood can be removed and disposed of (see pt.7).

5. INSPECTION, MAINTENANCE AND EXPIRY

To ensure the correct performance of the product, the "**Scheduled checks table**" must be carried out.

The product has an expiry date of 5 years from production on the label applied to the bag, which can be extended through periodic checks to 10 years from production. After the tenth year, the product must be disposed of according to point 7 of this instruction. Respirator maintenance must only be carried out by specialised trained personnel and using only original SPASCIANI spare parts. Always contact SPASCIANI for assistance and maintenance.

Scheduled checks table

Activity	Required enabling	Before use	After use	Every six months	Every year	at expiration
Cleaning			X			
Visual examination		X	X	X	X	
Periodic check	X					X

5.1 Cleaning

To allow for proper maintenance and product identification, the external bag must be kept clean. To do this, simply wipe the bag with a damp cloth to remove dust and stains accumulated during use (since it is intended for use in potentially explosive atmospheres, care must be taken to use a damp cloth to avoid generating electrostatic charges on the container fabric).

Since the cap is disposable and sealed inside the bag, no disinfection procedure is necessary.

5.2 Visual inspection

Visual inspection operations are mandatory and can be carried out by the end user. The following operations must be carried out:

- check that the product can be identified
- check the expiry date on the label applied to the bag
- observe the bag which must not be damaged or opened
- observe that both seals are intact
- feel the bag to check that the internal bag must not be swollen.

If any of the previous conditions are not met, the product cannot be used and must be managed according to point 5.3 for maintenance or point 7 for disposal.

5.3 Periodic inspection

Maintenance operations during the periodic inspection must be carried out only by workshops authorised by the Manufacturer or by the Manufacturer himself, who periodically organises training courses for this purpose, and must be carried out whenever the visual inspection is not passed or the expiry date has been reached. Maintenance can only be carried out with original SPASCIANI spare parts.

The operations to be carried out and the spare parts to be applied are described in the specific manual released by SPASCIANI during the training of authorised personnel.

6. STORAGE / TRANSPORT

The materials used possess excellent anti-ageing qualities. It is, however, recommended to store the new packed respirators in ventilated warehouses, at normal room temperature. Do not expose to direct sunlight and to temperatures lower than -20°C or higher than +50°C.

When carried on the belt, avoid immersing the container in water or exposing it to heat sources.

Extreme temperatures for long periods could affect the product performances. It is recommended to keep the new devices in their original packaging during transport and storage, so as to protect them from possible impacts and exposure to dust. Avoid overlapping heavy objects on the device to prevent them from getting damaged or deformed.

7. WASTE DISPOSAL

Dispose of the worn filter and the escape protective hood in compliance with the local regulations regarding disposal of special wastes.

8. CE CERTIFICATION AND MARKING

8.1. EC Certification

The H 900 protective hoods are:

- Personal Protection Equipment belonging to category III, as defined by EU Regulation 2016/425/EU, Paragraph I. The CE marking is located on the label on the filter, which represents integral part of the device, and is followed by the number 0426 indicating the Notified Body Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan - Italy, which has carried out the type tests for CE certification, and which performs the production control according to the Module D of the EU Regulation 2016/425/EU. H 900 complete device is not marked with a specific standard, as it only partially meets the requirements of the DIN 58647-7, EN 403 and EN 140 standards. The filters are CE marked according to the EN 14387:2021 standard, present on the label.

8.2. Marking (present on the bag and filter label)

See Table 1.

8.3. Declaration of Conformity

The EU declaration of conformity is available on the website www.spasciani.com in the "Download" section or on the page dedicated to the product of interest.

9. ORDER LIST

Name and description	Item code
Industrial escape protective hood H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Industrial escape protective hood H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

FR CAGOULE DE DE SECOURS A FILTRE AVEC FILTRE EN 148-1

PRÉCAUTIONS

- Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les présentes notices d'utilisation.
- Respecter scrupuleusement les indications contenues dans ce livret d'instruction. Les dispositifs décrits doivent être utilisés uniquement dans le respect des présentes notices d'utilisation, selon les configurations décrites et la destination d'utilisation spécifiée. Une utilisation erronée et non conforme à ce qui est décrit peut représenter une source de danger.
- L'utilisateur doit comprendre les instructions et les respecter systématiquement: avant la mise en fonction du produit, l'utilisateur doit s'assurer que le produit soit apte à l'usage prévu.
- Les notices d'utilisation doivent toujours accompagner le produit. S'assurer qu'elles soient toujours à portée de main de l'utilisateur.
- Les appareils respiratoires doivent impérativement être utilisés par un personnel expert et formé, sous la surveillance et la responsabilité d'opérateurs parfaitement au courant des limites d'application des appareils et des lois en vigueur dans le pays d'utilisation.
- La maintenance et l'éventuelle réparation des dispositifs doivent être effectuées uniquement par un personnel expert et formé. SPASCIANI n'assume aucune responsabilité pour les dommages intervenant suite à une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'EPI, et suite à des opérations de maintenance ou de réparation non effectuées dans ses établissements ou auprès d'autres sociétés expressément autorisées.
- Pour les interventions de maintenance, utiliser uniquement des composants et des accessoires originaux SPASCIANI.
- Ne pas utiliser de dispositifs qui apparaissent, au moment de leur utilisation, endommagés, défectueux ou incomplets. Ne modifier le produit en aucune façon.

1. DESCRIPTION

Les cagoules de protection d'urgence SPASCIANI de la série H 900 offrent une protection pour s'échapper des atmosphères polluées par des substances chimiques et sont jetables. Disponibles en taille unique.

Les cagoules de protection d'urgence ne doivent être utilisées qu'en cas de danger et non dans des conditions de travail normales. Les cagoules H 900 sont composées comme suit:

- Sac en tissu antistatique avec passants pour ceinture, anneau pour accrocher au mur et anneaux latéraux pour porter à l'épaule. La cagoule se trouve dans le sac, scellée dans un sac hermétique. Les scellages de protection apposés sur la fermeture de l'emballage garantissent que celui-ci n'a pas été ouvert.
- Une cagoule de couleur orange signalétique haute visibilité, équipée d'un large écran antibrouillard, d'un harnais élastique à réglage automatique et d'un collier de maintien élastique.
- Masque en silicone, de forme anatomique, conçu pour s'adapter parfaitement à toutes les formes de visage.
- Une vanne d'expiration protégée par un couvercle.
- Un filtre qui peut être de type différent pour offrir différentes protections:
 - Filtre combiné type 203 A2B2E2K2P3, avec raccord fileté EN 148-1:2018
 - Filtre combiné type 203 A2B2E2K2HgP3, avec raccord fileté EN 148-1:2018

2. DÉTAILS TECHNIQUES

Les appareils respiratoires d'évacuation d'urgence SPASCIANI H 900 A2B2E2K2P3 et H 900 A2B2E2K2HgP3 sont conçus pour être utilisés pour l'évacuation de sites industriels où se forment soudainement, suite à un accident ou autre, des substances nocives pour les voies respiratoires sous forme de gaz et de vapeurs organiques et inorganiques, de l'anhydride sulfureuse, de l'acide chlorhydrique et autres gaz acides, de l'ammoniaque ou ses dérivés et des poussières, des fumées et des brouillards. Les appareils sont prévus pour une évacuation certifiée de 15 minutes et peuvent être utilisés une seule fois.

Le cagoule a également été testé conformément à la norme EN 403 et présente donc un très haut degré de protection; il est de classe M, ce qui signifie qu'il peut être porté par des personnes pendant le quart de travail ou stocké sur le lieu de travail.

Performances du filtre

Le cagoule H 900 est équipée de filtres haute capacité dont les performances dépassent de loin la durée de 15 minutes. Ils sont certifiés EN 14387:2021 en tant que filtres combinés avec protection contre les gaz de classe 2 et protection contre la poussière de classe P3 et deux modèles sont disponibles:

Modèle de filtre	Protège contre
203 A2B2E2K2P3	Combiné multigaz et filtre à poussière, voir le tableau ci-dessous pour la protection offerte
203 A2B2E2K2HgP3	Combiné multigaz et filtre à poussière, voir le tableau ci-dessous pour la protection offerte

Types de filtres - Code couleur, description

Type de filtre	Couleur distinctive	Domaine d'emploi
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition >65°C
B	Gris	Gaz et Vapeurs inorganiques
E	Jaune	Gaz Acides
K	Verd	Ammoniac
Hg	Rouge	Vapeurs de Mercure
P	Blanc	Poussières, Fumées, Brouillards

Vous trouverez ci-dessous les temps de claquage de gaz, effectués dans les conditions définies dans la norme EN 14387:2021 :

Type de filtre	Class	Gaz d'essai	Conc. d'essai (PPM)	Durée mes. (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* test requis uniquement par DIN 58647-7, avec un temps de coupure minimum de 5 minutes requis.

Type de filtre	Gas di prova	Conc. d'essai (mg/m ³)	Durée mes. (heures)
Hg	Hg (vapori)	13	> 120

Et la pénétration dans les poudres:

Type de filtre	Aérosol d'essai	Résultats Test 1) (%)	Résultats Test 2) (%)	Résultats Test 3) (%)
P3	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Huile de paraffine	0.0007	0.0008	0.0009

Prova 1: Pénétration (moyenne calculée pendant 30 s 3 min après le début de l'essai)

Prova 2: Pénétration maximale jusqu'à une exposition de 120 mg d' aérosol

Prova 3: Pénétration (moyenne calculée pendant 30 s 3 min après le début de l'essai) après l'exposition jusqu'à 120 mg d' aérosol et stockage de 24 h.

Les performances des filtres combinés dépassent de loin la durée de 15 minutes requise pour les dispositifs de filtrage de fuites (voir DIN 58647-7:1997) à une double concentration d'essai (5000 ppm utilisés pour la classe 2 par EN 14387:2021 contre 2500 ppm exigés par DIN 58647-7:1997).

Cela signifie que le filtre garantit une durée de plus de 15 minutes même dans le cas d'environnements à fortes concentrations de polluants.

3. LIMITES D'UTILISATION

- Utiliser uniquement si la teneur en oxygène de l'air environnant se situe entre 17 et 21 % (ou conformément aux normes nationales en vigueur).
- Ne pas utiliser le dispositif pour des évacuations des silos ou d'espaces restreints en général ou pour des opérations de sauvetage.
- Ne pas utiliser les appareils respiratoires H 900 A2B2E2K2P3 et H 900 A2B2E2K2HgP3 en présence de monoxyde de carbone (CO).
- Les dispositifs sont jetables et ne doivent jamais être réutilisés. Ils doivent être éliminés ou envoyés à SPASCIANI ou à des ateliers agréés pour régénération.
- Les utilisateurs présentant une barbe, des favoris, des cicatrices profondes, des cheveux longs ou tout autre élément interférant avec la surface de contact entre le bord du masque et le visage et entre celui du col et du cou risquent de ne pas obtenir une étanchéité parfaite.

- Les personnes aux cheveux longs doivent mettre l'ensemble de leurs cheveux dans la cagoule pour en assurer l'étanchéité.
- La présence de lunettes peut rendre difficile le port de la cagoule. Il est conseillé de les retirer avant d'enfiler la cagoule.
- Son utilisation est déconseillée aux personnes dont le cou est de petites taille (circonférence < 260 mm, les enfants, par exemple), car l'étanchéité peut ne pas être garantie.
- L'appareil respiratoire doit uniquement être utilisé pour des opérations d'évacuation ou de sauvetage de soi-même en présence de substances toxiques à très fortes concentrations, grâce à la grande capacité du filtre.
- Le dispositif fournit une protection limitée contre les solvants à bas point d'ébullition.
- S'éloigner dès que l'on perçoit l'odeur ou le goût des agents polluants: cela signifie que le filtre est saturé.

3.1 Utilisation des H 900 en atmosphères potentiellement explosives

Les cagoules H 900 A2B2E2K2P3 et H 900 A2B2E2K2HgP3 sont conçues pour fonctionner en présence d'atmosphères potentiellement explosives. Il y a une étiquette sur le sac qui indique la classification des environnements (les marquages sont ceux rapportés dans la directive 2014/34/UE et dans les normes techniques EN ISO 80079-36, EN ISO 60079-37).

II 1G Ex h IIC T6 Ga → appareils non électriques destinés à être utilisés dans les industries de surface, dans lesquels il est possible que des atmosphères explosives dues à la présence de gaz se produisent - Zone 0

II 1D Ex h IIC T85°C Da → appareils non électriques destinés à être utilisés dans les industries de surface, dans lesquels des atmosphères explosives dues à la présence de poussières sont susceptibles de se former - Zone 20

Les explications des marquages sont présentées dans le tableau 2.

4. UTILISATION

A utiliser comme dispositif d'évacuation en cas d'urgence, la cagoule H 900 peut être portée autour de la taille, à l'aide d'une ceinture, ou en bandoulière, à l'aide d'une sangle à crochets. La ceinture doit être insérée dans les deux boucles situées au dos du sac, tandis que la bandoulière doit être accrochée aux deux anneaux latéraux. L'utilisation de l'appareil à la taille ou en bandoulière dépend de l'utilisateur.

Avant de porter l'appareil, il est toujours nécessaire d'effectuer l'examen visuel décrit au point 5 de cette instruction.

4.1 Emploi (Voir Fig.1, 2, 3)

- Ouvrir le sac en saisissant d'une main la partie portant le logo « SPASCIANI », tandis que de l'autre main, tirer fermement la partie fixée par les scellages vers le bas jusqu'à ouverture complète. Voir la Fig.1. Si le sac ne se déchire pas lors de la première tentative d'ouverture, saisir directement le bord libre du sac et continuer à l'ouvrir.
- Retirer la cagoule en tirant sur le tissu, en évitant de la tirer par la vanne ou par l'élastique. Voir la Fig.2.
- Enfiler la cagoule. Voir la Fig.3. Agrandir le collier élastique à l'aide des deux mains. Placer et tirer la cagoule sur votre tête jusqu'à ce qu'elle soit correctement portée. Aucun ajustement spécial ne doit être fait. L'élastique du harnais permet au masque d'adhérer au visage de l'utilisateur. Si le masque n'est pas correctement positionné, il est possible de saisir le filtre, de le tirer vers l'avant et de le positionner de manière à ce qu'il adhère parfaitement à la bouche et au nez. Tous les cheveux doivent être insérés à l'intérieur de la cagoule.
- Une fois la cagoule enfилée, localiser l'issue de secours. Respirer calmement.
- À votre arrivée dans une zone sûre, vous pouvez procéder au retrait du capuchon et le jeter (voir point 7).

5. INSPECTION, ENTRETIEN ET EXPIRATION

Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est nécessaire d'effectuer ce qui est indiqué dans le « Tableau des contrôles programmés ». Le produit porte sur l'étiquette apposée sur le sac une date de péremption de 5 ans à compter de la production, qui peut être étendue par vérification périodique à 10 ans à compter de la production. A la fin de la dixième année, le produit doit être éliminé conformément au point 7 de cette instruction.

Tableau des contrôles programmés

Activité	Qualification requise	Avant utilisation	Après utilisation	Tous les six mois	Annuellement	À l'expiration
Nettoyage			X			
Examen visuel		X	X	X	X	
Contrôle périodique	X					X

5.1 Nettoyage

Pour permettre un entretien et une identification corrects du produit, le sac externe doit être maintenu propre. Pour ce faire, il suffit d'essuyer le sac avec un chiffon humide pour éliminer la poussière et les taches accumulées lors de l'utilisation (étant donné qu'une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives est prévue, il faut faire attention à l'utilisation d'un chiffon humide, pour éviter que des charges électrostatiques ne soient générées sur le tissu du sac). Le cagoule étant jetable et scellé à l'intérieur du sac, aucune procédure de désinfection n'est nécessaire.

5.2 Examen visuel

Les opérations de contrôle visuel sont obligatoires et peuvent être réalisées par l'utilisateur final. Ci-dessous les opérations à réaliser :

- vérifier qu'il est possible d'identifier le produit

- vérifier la date de péremption sur l'étiquette collée sur le sac
- regarder le sac qui ne doit pas être endommagé ni ouvert
- s'assurer que les deux scellés sont intacts
- palper le sac pour vérifier que le sac interne ne soit pas gonflé.

Si l'une des conditions précédentes n'est pas vérifiée, le produit ne peut pas être utilisé et doit être géré conformément au point 5.3 pour l'entretien ou au point 7 pour l'élimination.

5.3 Contrôle périodique

Les opérations d'entretien pendant le contrôle périodique doivent être effectuées uniquement par des ateliers agréés par le Fabricant ou par celui-ci, qui organise périodiquement des cours de formation à cet effet, et doivent être effectuées chaque fois que le contrôle visuel n'est pas réussi ou que la date de péremption est atteinte. L'entretien ne peut être effectué qu'avec des pièces de rechange d'origine SPASCIANI.

Les opérations à effectuer et les pièces de rechange à appliquer sont décrites dans le manuel spécifique délivré par SPASCIANI lors de la formation du personnel autorisé.

6. STOCKAGE / TRANSPORT

Les matériaux utilisés ont d'excellentes qualités contre l'usure. Cependant, il est conseillé de conserver les respirateurs neufs et emballés dans des entrepôts ventilés à la température ambiante normale. Ne pas exposer directement au soleil et à des températures inférieures à -20°C et supérieures à +50°C.

Lorsque le dispositif est porté à la ceinture, éviter de plonger le récipient dans l'eau ou de l'exposer à des sources de chaleur. Des températures extrêmes pendant de longues périodes pourraient réduire la durée de vie du produit. Il est recommandé de conserver les nouveaux dispositifs dans leur emballage d'origine pendant le transport et le stockage afin de les protéger des éventuels impacts et de l'exposition à la poussière. Éviter de placer des objets lourds sur le dispositif. Cela pourrait l'endommager ou le déformer.

7. ÉLIMINATION

Éliminer le filtre et la cagoule de protection d'urgence utilisés conformément à la réglementation locale en vigueur pour l'élimination des déchets spéciaux.

8. CERTIFICATION ET MARQUAGE

8.1. Certification CE

Les cagoules H 900 sont:

- Équipements de protection individuelle appartenant à la catégorie III – Annexe I du Règlement EPI 2016/425/UE. La marque CE se trouve sur l'étiquette du filtre, partie intégrante de l'équipement. Elle est suivie du numéro 0426 indiquant l'organisme notifié Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan - Italie, qui a effectué les tests pour la Certification CE et qui effectue le contrôle de la production conformément au module D du Règlement 2016/425/UE. Le cagoule H 900 n'est pas marqué d'une norme spécifique, car il ne répond que partiellement aux exigences des normes DIN 58647-7 :1997, EN 403 :2004 et EN 140 :1998. Les filtres sont marqués CE selon la norme EN 14387:2021, qui rapportent sur l'étiquette.

8.2. Marquage

Voir Tableau 1.

8.3. Déclaration de conformité

La déclaration UE de conformité est disponible sur le site www.spasciani.com dans la rubrique « Télécharger » ou sur la page dédiée au produit d'intérêt.

9. LISTE POUR COMMANDER LES PIÈCES

Nom et description	Code article
Cagoule de protection d'urgence H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Cagoule de protection d'urgence H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

ES CAPUCHAS DE EMERGENCIA CON FILTRO EN 148-1

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el producto leer atentamente estas instrucciones de uso.
- Cumplir estrictamente las indicaciones que se incluyen en este folleto de instrucciones. Los dispositivos que se describen aquí se tienen que utilizar solamente de conformidad con lo que se indica en estas instrucciones, en las configuraciones que se describen y para el uso que se especifica. Un uso incorrecto y no conforme con lo que se describe puede causar un grave peligro.
- El usuario tiene que entender las instrucciones y cumplirlas siempre: antes de utilizar el producto el usuario tiene que decidir si es apropiado para el uso previsto.

- Las instrucciones de uso siempre tienen que acompañar al producto. Asegurarse de que siempre se guarden y estén a disposición del usuario.
- Los aparatos de respiración tienen que utilizarlos siempre personal experto y adiestrado y bajo la supervisión y la responsabilidad de personas que estén al corriente de los límites de aplicación de los aparatos y de las leyes en vigor en el país de utilización.
- El mantenimiento y la posible reparación de los dispositivos los tiene que realizar solo personal experto y adiestrado. SPASCIANI declina toda responsabilidad en caso de daños que se produzcan como consecuencia de un uso incorrecto o inapropiado del DPI, del mismo modo que a causa de operaciones de mantenimiento o reparación que no se realicen en las instalaciones de SPASCIANI u otras autorizadas expresamente.
- Para las intervenciones de mantenimiento utilizar solo componentes y accesorios originales SPASCIANI.
- No utilizar dispositivos que, cuando se utilicen, hayan sufrido daños, tengan defectos o no estén completos. No modificar el producto de ningún modo.

1. DESCRIPCIÓN

Las capuchas de emergencia SPASCIANI serie H 900 ofrecen protección para la evacuación de atmósferas contaminadas por sustancias químicas y son de uso único.

Los capuchones de emergencia deben utilizarse solo en caso de peligro; no deben usarse en condiciones normales de trabajo. Están disponibles en una sola talla.

Los capuchones serie H 900 se componen de:

- Bolsa de tela antiestática con presillas para cinturón, anillo para fijación a la pared y anillos laterales para uso en bandolera. El capuchón está contenido dentro de la bolsa, sellado en una bolsa hermética. Los sellos de protección en el cierre del embalaje garantizan que no haya sido abierto.
- Un capuchón de color naranja de alta visibilidad, equipado con una pantalla antivaho amplia, un sistema de sujeción elástica autoregurable y un cuello elástico de sellado.
- Semimáscara de silicona, con forma anatómica, diseñada para adaptarse perfectamente a cualquier forma de rostro.
- Una válvula de exhalación protegida por una tapa.
- Un filtro diferente según el modelo para ofrecer distintas protecciones:
 - Filtro combinado tipo 203 A2B2E2K2P3, con conexión roscada EN 148-1:2018
 - Filtro combinado tipo 203 A2B2E2K2HgP3, con conexión roscada EN 148-1:2018

2. DETALLES TÉCNICOS

Las capuchas de emergencia SPASCIANI H 900 A2B2E2K2P3 y H 900 A2B2E2K2HgP3 están diseñadas para ser utilizadas en evacuaciones de plantas industriales en las que se forman repentinamente sustancias nocivas para las vías respiratorias en forma de gases y vapores orgánicos e inorgánicos, debido a accidentes o de otro modo, dióxido de azufre, ácido clorhídrico y otros gases ácidos, amoníaco y sus derivados, vapor de mercurio y polvo, humos y nieblas. Los dispositivos son idóneos para una fuga certificada de 15 minutos de duración y sólo pueden utilizarse una vez.

La capucha también ha sido probada según la norma EN 403:2004 y por lo tanto tiene un grado de protección muy alto; Es de clase M, lo que significa que puede ser usado por personas durante el turno de trabajo o almacenado en el lugar de trabajo.

Rendimiento del filtro

Las capuchas de emergencia H900 están equipadas con filtros de alta capacidad, cuyo rendimiento supera con creces la duración de 15 minutos. Están certificados EN 14387:2021 como filtros combinados con protección contra gases clase 2 y protección contra polvo clase P3 y están disponibles dos modelos:

Modelo de filtro	Protege contra
203 A2B2E2K2P3	Filtro combinado multigas y polvo; consulte la tabla a continuación para conocer la protección ofrecida
203 A2B2E2K2HgP3	Filtro combinado multigas y polvo; consulte la tabla a continuación para conocer la protección ofrecida

Tipos de filtro: código de color, descripción

TIPO FILTRO	COLOR	SECTOR DE EMPLEO
A	Marrón	Gas y vapores orgánicos con punto de ebullición >65°C
B	Gris	Gas y Vapores inorgánicos
E	Amarillo	Gases Ácidos
K	Verde	Amoniaca
Hg	Rojo-Blanco	Vapores de Mercurio
P	Blanco	Polvos, humos y neblinas

A continuación se detallan los tiempos de ruptura del gas, realizados en las condiciones previstas por la norma EN 14387:2021:

Tipo filtro	Clase	Gas de prueba	Conc. de prueba (PPM)	Duración (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* ensayo previsto únicamente por la norma DIN 58647-7, con tiempo mínimo de rotura requerido de 5 minutos.

Tipo filtro	Gas de prueba	Conc. de prueba (mg/m ³)	Duración (horas)
Hg	Hg (vapores)	13	> 120

Y penetración de polvo:

Tipo filtro	Aerosol de prueba	Resultados Prueba 1) (%)	Resultados Prueba 2) (%)	Resultados Prueba 3) (%)
P3	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Aceite de parafina	0.0007	0.0008	0.0009

Prueba 1: Penetración (media calculada durante 30 segundos después de 3 minutos desde el inicio de la prueba)

Prueba 2: Penetración máxima hasta una exposición de 120 mg de aerosol

Prueba 3: Penetración (promedio calculado durante 30 segundos de muestreo después de 3 minutos de inicio de la prueba) después de exposición a 120 mg de aerosol y almacenamiento durante 24 h.

El rendimiento de los filtros combinados supera la duración de 15 minutos necesaria para los dispositivos de filtrado de escape (ver DIN 58647-7:1997) para duplicar la concentración actual (5000 ppm utilizados para la clase 2 según EN 14387: 2021 frente a 2500 ppm requerido por DIN 58647 -7:1997). Esto significa que el filtro garantiza una duración de más de 15 minutos incluso en ambientes con altas concentraciones de contaminantes.

3. LÍMITES DE USO

- Utilizar solo si el aire circundante tiene un contenido de oxígeno en volumen de entre el 17 y el 21% (o tal como especifican las normas nacionales vigentes).
- No utilizar el dispositivo para evacuaciones en silos o espacios cerrados en general.
- No utilizar las capuchas H 900 A2B2E2K2P3 y H 900 A2B2E2K2HgP3 cuando haya monóxido de carbono (CO).
- Los dispositivos son desechables y nunca se tienen que reutilizar. Deben ser eliminados o enviados a SPASCIANI SPA o talleres autorizados para su regeneración.
- Usuarios con barba, patillas, cicatrices profundas o cualquier otro elemento que interfiera en la superficie de contacto entre el borde de la pieza facial, el collar elástico y la cara podrán no obtener un sellado perfecto.
- Si se tiene el pelo largo, se debe colocar en el interior de la capucha para asegurar el sellado.
- La presencia de gafas podría dificultar el uso de la capucha. Se recomienda retirarlas antes de colocarse el dispositivo.
- No se recomienda su uso por personas con cuello pequeño (circunferencia < 260 mm, por ejemplo niños), puesto que el sellado podría no estar garantizado.
- El respirador solo se puede utilizar para operaciones de fuga o autosalvamento en caso de riesgo por sustancias tóxicas en concentraciones no muy elevadas (en caso de concentraciones elevadas de sustancias peligrosas podría reducirse la duración).
- El dispositivo proporciona una protección limitada frente a los disolventes con punto de ebullición bajo.
- En cuanto se note el olor o el sabor de los contaminantes hay que alejarse: esto significa que el filtro se ha agotado.

3.1 Uso de capuchas de emergencia H 900 en atmósferas potencialmente explosivas

Las capuchas de emergencia H 900 A2B2E2K2P3 y H 900 A2B2E2K2HgP3 están diseñadas para funcionar en presencia de atmósferas potencialmente explosivas. Hay una etiqueta en la bolsa que muestra la clasificación de los ambientes (las marcas son las reportadas en la Directiva 2014/34/UE y en las normas técnicas EN ISO 80079-36, EN ISO 60079-37).

II 1G Ex h IIC T6 Ga → aparatos no eléctricos para su uso en la industria de la superficie, en los que existe la posibilidad de que se produzcan atmósferas explosivas debido a la presencia de gas - Zona 0

II 1D Ex h IIC T85°C Da → aparatos no eléctricos para su uso en la industria de la superficie, donde existe la posibilidad de que aparezcan atmósferas explosivas debido a la presencia de polvo - Zona 20

Las explicaciones de las marcas se muestran en la Tabla 2.

4. USO

Para utilizarla como dispositivo de escape en caso de emergencia, la capucha H 900 se puede llevar alrededor de la cintura, mediante un cinturón, o sobre el hombro, mediante una correa con ganchos. El cinturón debe introducirse en

las dos presillas de la parte posterior del bolso, mientras que la bandolera debe engancharse en las dos anillas laterales. El uso del dispositivo en la cintura o sobre el hombro queda a elección del usuario.

Antes de usar el dispositivo es siempre necesario realizar el examen visual descrito en el punto 5 de estas instrucciones.

4.1 Uso (Ver Fig. 1, 2, 3)

- Abra la bolsa sosteniendo la parte marcada con el logotipo "SPASCIANI" con una mano, mientras que con la otra mano tire hacia abajo con fuerza hasta la completa apertura de la parte asegurada por los sellos, como se muestra en la Fig. 1. Si la bolsa no se rompe en el primer intento de apertura, agarre directamente el extremo libre de la bolsa y prosiga con la apertura.
- Retire la capucha tirando de la tela y evitando tirar de la válvula o el elástico, como se muestra en la Fig. 2.
- Póngase la capucha, según se muestra en la Fig. 3: extienda el collar elástico con ambas manos, posicónelo y tire de la capucha sobre la cabeza hasta que esté correctamente colocado.
- No debe hacerse ningún ajuste especial, puesto que el elástico del arnés garantiza que la semimáscara se adhiera por sí sola a la cara del usuario. Si la semimáscara no está colocada correctamente, es posible agarrar el filtro y tirar de él hacia adelante para colocar de este modo la semimáscara de manera que quede perfectamente adherida a la boca y la nariz. Todo el cabello debe introducirse dentro de la capucha.
- Una vez que se haya puesto la capucha, identifique la ruta de evacuación. Respire con calma. El aire inhalado puede calentarse ligeramente; esto se debe a un funcionamiento normal e indica que el filtro está realizando su función.
- Al llegar a una zona segura se puede proceder a retirar el tapón y desecharlo (ver punto 7).

5. INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y CADUCIDAD

Para asegurar el correcto funcionamiento del producto se deberá realizar lo indicado en la "Tabla de controles programados". El producto tiene una fecha de caducidad de 5 años desde su producción en la etiqueta aplicada a la bolsa, que puede ampliarse mediante verificación periódica a 10 años desde su producción. Al final del décimo año, el producto debe eliminarse según el punto 7 de esta instrucción.

Tabla de controles programados

Actividad	Calificación requerida	Antes de usar	Después de su uso	Cada seis meses	Cada año	Al vencimiento
Limpieza			X			
Examen visual		X	X	X	X	
Control periódico	X					X

5.1 Limpieza

Para garantizar un correcto mantenimiento y la identificación del producto, se requiere que la bolsa externa se mantenga limpia. Para ello, es suficiente limpiar la bolsa con un paño húmedo para eliminar el polvo y las manchas acumuladas durante el uso. (Dado que está previsto su uso en atmósferas potencialmente explosivas, es necesario prestar atención al uso del paño húmedo para evitar la generación de cargas electrostáticas en el tejido del contenedor). Dado que el capuchón es de un solo uso y está sellado dentro de la bolsa, no se requiere ningún procedimiento de desinfección.

5.2 Inspección visual

Las operaciones de inspección visual son obligatorias y pueden ser realizadas por el usuario final. A continuación, se describen las operaciones a realizar:

- Verificar que el producto sea identificable.
- Comprobar la fecha de caducidad en la etiqueta adherida a la bolsa.
- Inspeccionar que la bolsa no esté dañada ni abierta.
- Verificar que ambos precintos estén intactos.
- Palpar la bolsa para comprobar que el saco interior no esté inflado.

Si alguna de las condiciones anteriores no se cumple, el producto no puede ser utilizado y debe ser gestionado según el punto 5.3 para el mantenimiento o el punto 7 para la eliminación.

5.3 Inspección periódica

Las operaciones de mantenimiento durante la inspección periódica deben ser realizadas únicamente por los talleres autorizados por el Fabricante o por el propio Fabricante, quien organiza periódicamente cursos de formación para este propósito. Estas inspecciones deben realizarse siempre que la inspección visual no sea superada o se haya alcanzado la fecha de caducidad. El mantenimiento solo puede realizarse con repuestos originales de SPASCIANI.

Las operaciones a realizar y los repuestos a utilizar se describen en el manual específico proporcionado por SPASCIANI durante la formación del personal autorizado.

6. ALMACENAMIENTO / TRANSPORTE

Los materiales utilizados presentan excelentes cualidades contra el paso del tiempo. Sin embargo, se recomienda conservar los respiradores nuevos y empaquetados en almacenes ventilados a temperatura ambiente normal. No

exponer a la luz solar directa ni a temperaturas inferiores a -20°C y superiores a +50°C.

Si lo transporta en el cinturón, evite sumergir el embalaje en agua o exponerlo a fuentes de calor.

Las temperaturas extremas durante largos períodos pueden reducir la vida útil del producto. Se recomienda conservar los dispositivos nuevos en su embalaje original durante el transporte y el almacenamiento a fin de protegerlos de eventuales impactos y de la exposición al polvo. Evite colocar objetos pesados sobre el dispositivo a fin de evitar dañarlo o deformarlo.

7. ELIMINACIÓN

Una vez utilizado, deseche el filtro y la capucha de emergencia de acuerdo con la normativa local sobre la eliminación de residuos especiales.

8. CERTIFICACIÓN Y MARCADO

8.1. Certificación CE

Las capuchas H 900 son:

- Equipo de protección personal perteneciente a la categoría III según lo dispuesto en el anexo I del Reglamento de la UE 2016/425. El marcado CE se encuentra sobre la etiqueta del filtro, del que es parte integrante, y le sigue el número 0426, que indica el Organismo Notificado Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milán, Italia, que ha realizado las pruebas de tipo para la certificación CE y que realiza el control de la producción de acuerdo con el Módulo D del Reglamento de la UE 2016/425.

Las capuchas H 900 no están certificados según una norma específica, ya que cumplen solo parcialmente con los requisitos de las normas DIN 58647-7:1997, EN 403:2004 y EN 140:1998.

Los filtros están marcados con el sello CE conforme a la norma EN 14387:2021, la cual se indica en la etiqueta.

8.2. Marcados

Ver Tabla 1.

8.3. Declaración de conformidad

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el sitio web www.spasciani.com, en la sección "Descargas" o en la página dedicada al producto de interés.

9. LISTA POR ORDEN

Nombre y descripción	Código de artículo
Capucha de emergencia industrial H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Capucha de emergencia industrial H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

Fig. 1, 2, 3

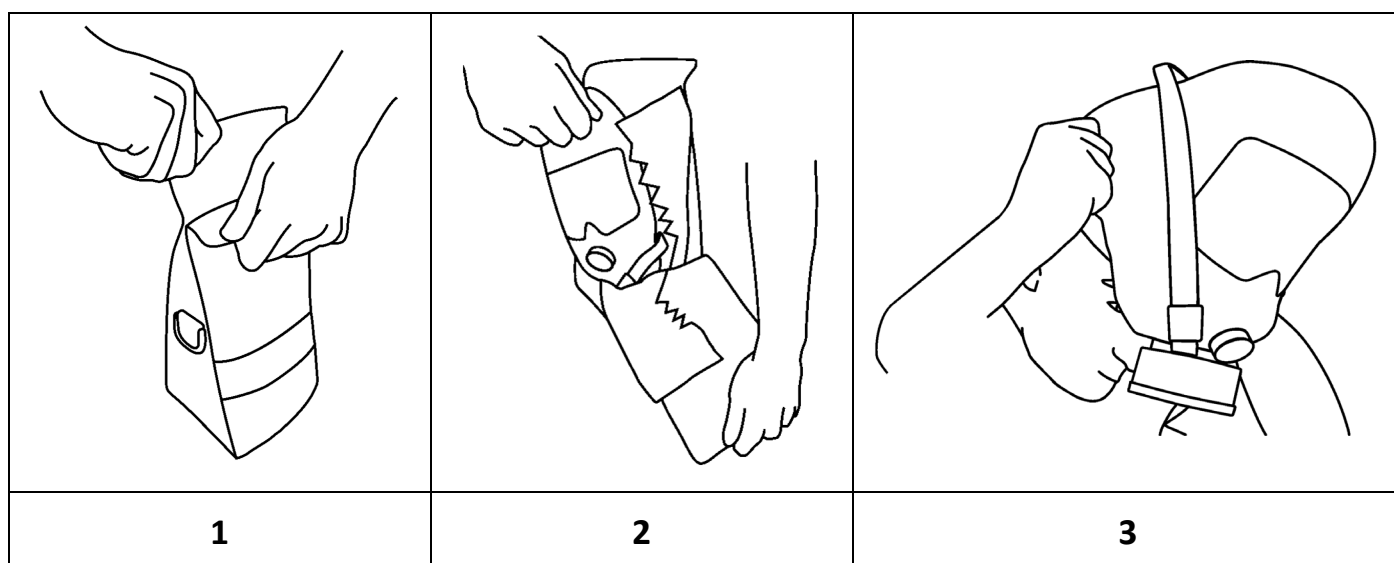


Tabella 1 – Spiegazione marcature / Marking explanation / Explication Marquage / Explicación del marcado /

Marcatura su borsa / Marking on bag / Marquage sur le sac / Marcado en bolsa /

H 900 A2B2E2K2P3 H 900 A2B2E2K2HgP3	Nome commerciale / Trade name / Nom commercial / Nombre comercial /
PN 123456789	Codice del prodotto / Product code / Code du produit / Código de producto /
LOT IW12345678	Lotto di produzione / Production batch / Lot de production / Lote de producción /
S/N 1234	Numero di serie / Serial number / Numéro de série / Número de serie /
	Dispositivo per la fuga / Escape device / Dispositif pour la sortie d'urgence / Dispositivo de escape
	Emergenza industriale / Industrial emergency / Urgence industrielle / Emergencia industrial /
	Grado massimo di umidità nell'immagazzinamento / Permitted maximum humidity degree during storage / Degré maximal d'humidité pour le stockage / Grado máximo de humedad en el almacenamiento /
	Intervallo di temperatura per immagazzinamento / Permitted temperature range for storage / Intervalle de température pour stockage / Rango de temperaturas para almacenamiento /
	Data di produzione / Production date / Date de production / Fecha de producción /
	Data di scadenza (aaaa/mm) / Expiry date (yyyy/mm) / Date de péremption (aaaa/mm) / Fecha de caducidad (aaaa/mm) /
	Marchio del Fabbricante / Name of the Manufacturer / Marque du fabricant / Marca del fabricante
SPASCIANI SPA VIA SARONNINO 72 21040 ORIGGIO VA ITALIA	Indirizzo del Fabbricante (sulla borsa) / Manufacturer's Address (on the bag) / Adresse du fabricant (sur le sac) / Dirección del fabricante (en la bolsa) / Herstelleradresse (auf der Tasche) / Adres van de fabrikant (op de zak) / Adres producenta (na torbie)
MADE IN ITALY	Paese dove il DPI viene fabbricato / Country where the PPE has been manufactured / Pays de fabrication de l'EPI / País donde se fabrica el EPI /
	Osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso / Warning: follow strictly the instructions for use / Respecter attentivement le mode d'emploi / Siga estrictamente las instrucciones de uso
CE 0426	Numero identificativo dell'Organismo Notificato che effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Reg UE 2016/425 / Notified Body which h performs the production control according to the Module D of EU Regulation 2016/425 / Numéro indiquant l'organisme notifié qui effectue le contrôle de la production conformément au module D du règlement de l'UE 2016/425 / Número que indica el Organismo Notificado que realiza el control de la producción de acuerdo con el Módulo D del Reglamento UE 2016/42
II 1G Ex h IIC T6 Ga II 1D Ex h IIIC T85°C	Marcatura ATEX (*) / ATEX Marking (*) / Marquage ATEX (*) / Marcado ATEX (*) /

(*) Spiegazione dettagliata marcatura ATEX/Detailed ATEX marking explanation / Explication détaillée du marquage ATEX/ Explicación detallada de marcado ATEX/

II	Gruppo apparecchi: II → superficie / Device Groups: II → surface / Groupe des appareils: II → surface / Grupo de aparatos: II → superficie
1	Categoria apparecchi: livello di protezione molto alto (Zona 0 e 20) / Device categories: very high level protection (Zones 0 and 20) / Catégorie d'équipement: très haut niveau de protection (zones 0 et 20) / Categoría del equipo: nivel de protección muy alto (zonas 0 y 20)
G	Atmosfera Ex: adatto per aree in cui sono presenti gas esplosivi, vapori, nebbia e miscele d'aria / Ex Atmosphere: suitable for area with explosive gases, vapors, mists and air mixtures / Atmosphère Ex: convient aux zones où des gaz, vapeurs, brouillards et mélanges d'air explosifs sont présents / Atmósfera Ex: adecuada para áreas donde hay gases explosivos, vapores, niebla y mezclas de aire
D	Atmosfera Ex: Adatto per aree in cui possono formarsi atmosfere esplosive dovute a polveri / Ex Atmosphere: suitable for area in which explosive atmospheres due to dusts may form / Atmosphère Ex: Convient aux zones où la poussière peut créer des atmosphères explosives / Atmósfera Ex: Adecuada para áreas donde pueden surgir atmósferas explosivas debido al polvo

Ex h	Modo di protezione dell'apparecchiatura non elettrica (EPL) / Type of protection offered by the non-electrical device / Type de protection offert par le matériel non électrique (EPL) / Tipo de protección para equipos no eléctricos (EPL)
Ga	Grado equivalente di protezione dell'apparecchio: Cat. 1G in Zona 0 / Equivalent level of device protection (EPL): Cat. 1G in Zone 0 / Degré de protection équivalent de l'appareil: catégorie 1 G dans la zone 0 / Grado de protección equivalente del equipo: Cat. 1 G en la Zona 0
Da	Grado equivalente di protezione dell'apparecchio: Cat. 1D in Zona 20 / Equivalent level of device protection: Cat. 1D in Zone 20 / Degré de protection équivalent de l'appareil: catégorie 1D dans la zone 20 / Grado de protección equivalente del aparato: Cat. 1D en la Zona 20
IIC	Gruppo del gas IIC → Idrogeno (gas rappresentativo) / Gas group IIC → Hydrogen (representative gas) / Groupe de gaz IIC → Hydrogène (gaz représentatif) / Grupo gases IIC → hidrógeno (gas representativo) / Gasgruppe IIC → Wasserstoff (repräsentatives Gas) / Gasgroep IIC → waterstof (gas representativo) /
IIIC	Gruppo del gas IIIC → volatili infiammabili, polvere non conduttiva e polvere conduttiva / IIIC gas group → Flammable volatile, non-conductive and conductive dust / volatiles inflammables, poussières conductrices et poussières non conductrices / Grupo gases IIIC → volátiles inflamables, polvo conductor y polvo no conductor /
T6	Classe della temperatura superficiale delle apparecchiature per il Gruppo II gas: ≤ 85°C / Class of surface temperature of devices for Group II gases: ≤ 85°C / Classe de température de surface des équipements du groupe II pour les gaz: ≤ 85 ° C / Clase de temperatura superficial del equipo para gas del Grupo II: ≤ 85 ° C
T85°C	Temperatura superficiale massima delle apparecchiature per il Gruppo II polveri = 85°C / Maximum surface temperature of devices for Group II dusts = 85°C / Température de surface maximale de l'équipement du groupe II pour les poussières = 85 ° C / Temperatura máxima de la superficie del equipo para polvo del Grupo II = 85 ° C
Tamb +50°C	-20 Temperatura di riferimento ambiente Atex / Reference temperature for Atex environment / Température de référence ambiante Atex / Temperatura ambiente de referencia Atex /

Marcatura su filtro / Marking on filter / Marquage sur le fitytre / Marcado en filtro /

203 A2B2E2K2P3 203 A2B2E2K2HgP3	Nome commerciale / Trade name / Nom commercial / Nombre comercial
PN 123456789	Codice del prodotto / Product code / Code du produit / Código de producto /
LOT IW12345678	Lotto di produzione / Production batch / Lot de production / Lote de producción /
S/N 1234	Numero di serie / Serial number / Numéro de série / Número de serie /
	Grado massimo di umidità nell'immagazzinamento / Permitted maximum humidity degree during storage / Degré maximal d'humidité pour le stockage / Grado máximo de humedad en el almacenamiento /
	Intervallo di temperatura per immagazzinamento / Permitted temperature range for storage / Intervalle de température pour stockage / Rango de temperaturas para almacenamiento /
	Data di scadenza (aaaa/mm) / Expiry date (yyyy/mm) / Date de péremption (aaaa/mm) / Fecha de caducidad (aaaa/mm) /
AFTER CHECK	Data di scadenza dopo controllo a cura del Fabbricante (aaaa/mm) / Expiration date after inspection by the Manufacturer (yyyy/mm) / Date de péremption après inspection par le Fabricant (aaaa/mm) / Fecha de caducidad tras la inspección realizada por el Fabricante (aaaa/mm)
 SPASCIANI SPA VIA SARONNINO 72 21040 ORIGGIO VA ITALIA	Marchio e Indirizzo del Fabbricante / Manufacturer's Brand and Address / Marque et adresse du fabricant / Marca y dirección del fabricante
MADE IN ITALY	Paese dove il DPI viene fabbricato / Country where the PPE has been manufactured / Pays de fabrication de l'EPI / País donde se fabrica el EPI /
	Osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso / Warning: follow strictly the instructions for use / Respecter attentivement le mode d'emploi / Sigla estrictamente las instrucciones de uso
CE 0426	Numero identificativo dell'Organismo Notificato che effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Reg UE 2016/425 / Notified Body which h performs the production control according to the Module D of EU Regulation 2016/425 / Numéro indiquant l'organisme notifié qui effectue le contrôle de la production conformément au module D du règlement de l'UE 2016/425

	/ Número que indica el Organismo Notificado que realiza el control de la producción de acuerdo con el Módulo D del Reglamento UE 2016/42
EN 14387:2021	Norma di riferimento per filtri combinati / Reference standard for combined filters / Norme de référence pour les filtres combinés / Estándar de referencia para filtros combinados
	Pittogramma per filtri Hg (uso massimo 50 ore) / Pictogram for Hg filters (maximum use 50 hours) / Pictogramme pour filtres Hg (utilisation maximale 50 heures) / Pictograma para filtros de Hg (uso máximo 50 horas)



YOUR SAFETY MAKER

SPASCIANI S.p.A.

Via Saronnino, 72 - 21040 Origgio (VA) – Italy

www.spasciani.com